



La Traduction comme intrigue philosophique et stratégique

De Vanini au *Traité des trois imposteurs*, en passant par Spinoza et son *Esprit*

Type de publication : Article de revue

Revue : [La Lettre clandestine](#)

2019, n° 27. [La littérature philosophique clandestine et la traduction](#)

Auteur : Lavaert (Sonja)

Résumé : Le *Traité des trois imposteurs* repose sur une compilation de fragments traduits ou paraphrasés de textes hétérodoxes du XVII^e siècle. Une analyse comparative du *De Admirandis Naturae* de Vanini, de *L'Esprit de Spinoza* et du *Traité* illustre la transformation progressive, à travers les (re)traductions, vers l'athéisme et le matérialisme. La critique de l'Écriture et de la religion de Vanini incorporée dans le *Traité* devient ainsi l'élément d'une stratégie de traduction et des Lumières.

Pages : 109 à 126

Revue : [La Lettre clandestine](#)

Thème CLIL : 3129 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Philosophie -- Philosophie moderne

EAN : 9782406092780

ISBN : 978-2-406-09278-0

ISSN : 2271-720X

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-09278-0.p.0109

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 02/06/2019

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

Mots-clés : Lumières radicales, philosophie clandestine, praxis, juifs, chrétiens

[Afficher en ligne](#)